



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada (SCC)

GEN-ATL-bidsubmission-soumission@csc-scc.gc.ca

Attention :  
**Sylvie Gallant**  
**21250-23-4242650**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les  
mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)

<b>Title — Sujet:</b> <b>Physiotherapy Services</b> <b>Service de physiothérapie</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21250-23-4242650</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 003	<b>Date: May 5, 2023 – le 5 mai 2023</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> <b>N/A</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 2 :00 PM ADT – 14 :00 HAA</b>  <b>on / le : May 19, 2023 – le 19 mai 2023</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine:                      Destination:                      Other-Autre:	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b>  Sylvie Gallant, Regional Contracting Officer/ Agente régionale des contrats <b>Sylvie.Gallant@csc-scc.gc.ca</b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 506-378-8724	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b>
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>  Nova Institution for Women – Truro, Nova Scotia Établissement Nova pour femmes – Truro, Nouvelle-Écosse	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



**Solicitation Amendment 003 is issued to**

1. Extend the closing date of the Solicitation; and
  2. Respond to question 1 through 1 received the during the solicitation period;
- 

**1. The Solicitation Closing date identified on page one (1) of the RFP has been extended:**

Delete: **Solicitation Closing date**, May 5, 2023 at 2:00 PM ADT; and

Insert: The following, new **Solicitation Closing date**, May 19, 2023 at 2:00 PM ADT.

---

**2. Questions and Answer 1 through 1:**

**Question 1:** I have a question regarding Part 5 - Section 1.6 Language Requirements – Bilingual:

Does this apply to someone who is preparing the proposal on behalf of the Physiotherapist?  
Or would it just apply to the physiotherapist when they are conducting their job?

**Answer 1:** I confirm that the “Bilingual” requirement for the mentioned solicitation is for the supplier that will be providing services at the site. The completed and submitted proposal can be done in either French or English, language or your choice. However, I can confirm that as per RFP amendment 001 document, the required language was updated from “Bilingual” to “English essential.”

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



**La modification 003 à l'invitation est émise pour:**

1. Proroger la date de clôture de la demande; et
  2. Répondre à la question 1 à 1 reçue au cours de la période d'invitation;
- 

**1. La date de clôture de la période d'invitation à soumissionner identifiée sur la page un (1) de la DDP a été prorogée:**

**Supprimer:** la date de clôture du 5 mai 2023 à 14 :00 HAA; et,

**Insérer:** La nouvelle **date de clôture** de la période d'invitation : le 19 mai 2023 à 14H HAA.

---

**2. Question et réponse 1 à 1:**

**Question 1 :** J'ai une question concernant la partie 5 – section 1.6 Exigences linguistiques – bilingue :

Cela s'applique-t-il à quelqu'un qui prépare la proposition au nom du physiothérapeute ?  
Ou cela s'appliquerait-il simplement au physiothérapeute lorsqu'il fait son travail ?

**Réponse 1 :** Je confirme que l'exigence « Bilingue » pour l'appel d'offres mentionné est pour le fournisseur qui fournira des services sur le site. La proposition complétée et soumise peut être rédigée en français ou en anglais, dans la langue de votre choix. Cependant, je peux confirmer que, conformément au document de modification 001 de la DDP, la langue requise a été mise à jour de «bilingue» à «anglais essentiel».

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.